

# INCLISAFE IS1

SPEZIFISCH FÜR TRAKTORE



BEDIENUNGSANLEITUNG



## ÜBER DIESE ANLEITUNG

Dieses Handbuch enthält die Bedienungsanleitungen der Kipprisiko-Warneinrichtung INCLISAFE, sowie der Konfiguration desselben durch eine INCLISOFT Software.

## BEVOR SIE BEGINNEN

1. Lesen sie sämtliche Anleitungen und Vorgänge
2. Alle Warnmeldungen, die in diesem Handbuch aufgeführt sind lesen und beachten.
3. Mit Aufmerksamkeit dem Konfigurationsverfahren folgen, bevor das Gerät an Bord der Maschine angebracht wird auf der es benutzt wird.

## WICHTIGE MELDUNGEN



Die wichtigen Nachrichten, die in diesem Handbuch aufgeführt sind, zeigen Anweisungen oder Vorgänge, die besonders bedeutend für den Betrieb des INCLISAFE Geräts sind und deswegen sollten diese sorgfältig und zwingend befolgt werden müssen.

## WIE BEKOMMT MAN ZUSÄTZLICHE WARTUNG UND TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG

Für jegliche Zwischenfälle, Probleme oder Anregungen bezüglich des INCLISAFE, zögern Sie nicht sich mit uns in Verbindung zu setzen. Dafür können Sie sich an unsere Email [Info@dttaebt.com](mailto:Info@dttaebt.com) wenden.

Für alle was mit technischem Support oder der Garantie des INCLISAFE zu tun hat, nehmen Sie bitte Kontakt mit auf über [Support@inclisafe.com](mailto:Support@inclisafe.com), oder über unser Kundendienst Telefon +34957326155.

## INHALT DER VERPACKUNG

Im Versandkarton INCLISAFE finden sie folgende Bauteile:

- 1 INCLISAFE Gerät Modell IS1
- 1 Anschlusskabel Jack - USB
- 1 Netzkabel 12V
- 1 INCLISOFT CD für Widows.
- Velcro®para fijación al vehículo (4 tiras de 105 mm)
- Konfigurationskarte
- Benutzerhandbuch
- Benutzerhandbuch
- Registerkarte des Traktors

Bitte, überprüfen Sie, dass alle sich Bauteile in der Verpackung befinden. Falls etwas fehlen sollte, zögern Sie nicht sich mit uns in Verbindung zu setzen.

**INCLISAFE FÜR TRAKTORE**

INCLISAFE ist ein **UNIVERSES KIPPRISIKO WARNGERÄT** . Also, ist es dafür gedacht und entworfen, um Sie vor einer instabilen Situation des Traktors, das sie lenken zu warnen, auf diese Weise wird der Alarm beharrlicher entsprechend der Zunahme des Kipprisikos.

**Funktionsweise**

Das grosse Sicherheitsproblem der Traktore, wenn sie arbeiten ist die relative Leichtigkeit mit der sie kippen können. Ausserdem, **DER KIPPWINKEL WECHSELT JEDERZEIT, JE NACH GESCHWINDIGKEIT UND DEN VIBRATIONEN DES GELÄNDES**: Deswegen, kann es unverhofft Überkippen bei einer geringeren Neigung, als es eigentlich aushält.

Der INCLISAFE beachtet nicht nur **DEN WINKEL**, sondern auch die Erschütterungen und **UNEVENHEITEN DES GELÄNDES**, um Sie im Falle eines Kipprisikos zu warnen. Zum Beispiel, wenn Sie über einen Stein fahren, wenn Sie langsam fahren und dies kein Risiko birgt, wird der INCLISAFE nicht piepen, aber wenn Sie bei einer grösseren Geschwindigkeit über den gleichen Stein fahren, wird der INCLISAFE sie warnen, dass es eine kleine Schwankung gegeben hat. Wenn Sie noch schneller fahren, wird INCLISAFE Sie noch schneller warnen. Auf diese Weise, können Sie sich die Situationen **MERKEN**, die Instabilität produzieren können, und wenn Sie die Geschwindigkeit überschreiten, oder das Gelände steiniger ist, kann es zum Umkippen kommen.

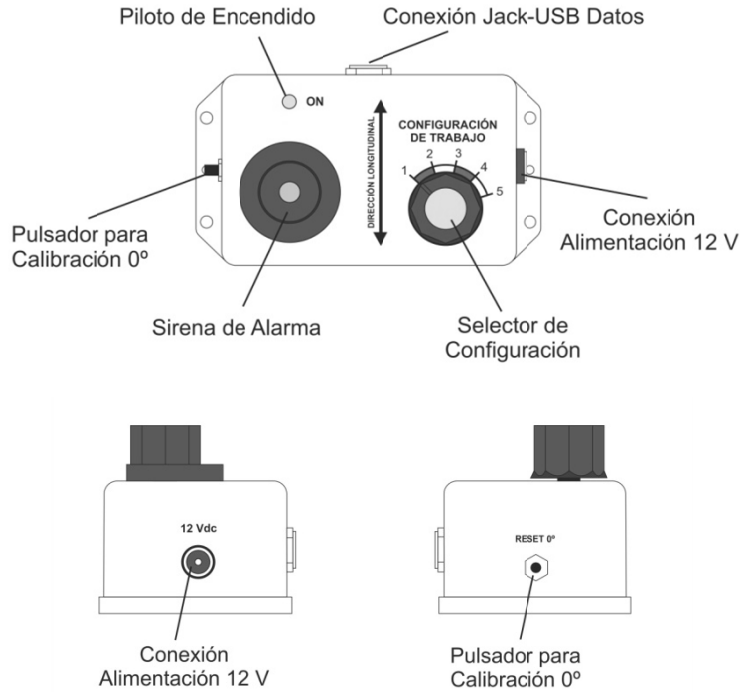
Der INCLISAFE Alarm ist progressiv, das bedeutet, dass es bei einem kleinen Risiko piepst es einmal pro Sekunde und mit zunehmender Instabilität, wird es immer schneller piepen, bis es zu einem ständigen Piepton kommt, dies bedeutet unmittelbare Kippgefahr.

ALARMSTUFEN	HÄUFIGKEIT DES PIEPTONS	BEDEUTUNG	ZU TREFFENDE MASSNAHMEN
1	1 Piepton/Sekunde	Vorübergehende Instabilität-Bodenwelle	Keine – Wenn man zu einer höheren Geschwindigkeit übergeht, besteht die Gefahr der Instabilität
2	2 Pieptöne/Sekunde	Leichte Instabilität	Geschwindigkeit leicht verringern
3	4 Pieptöne/Sekunde	Hohe Instabilität	Geschwindigkeit drastisch verringern. Den Traktor in Gebiete mit weniger Neigung lenken...
4	Ständiger Piepton	Unmittelbare Kippgefahr	Geschwindigkeit drastisch verringern. Den Traktor in Gebiete mit weniger Neigung lenken...

**ANWENDUNGSHINWEISE**

INCLISAFE misst nicht nur die Neigung sondern auch die Dynamik, die Auswirkung der Unebenheit auf den Traktor. Dies bedeutet, dass es piepen wird, wenn es starke Unebenheiten gibt. Dies deutet darauf hin, dass diese Unebenheiten führen zu einer Verringerung der Stabilität, deswegen sollten Sie dies vermeiden oder bei geringerer Geschwindigkeit durch diese Gebiet fahren.

**TEILE UND KOMPONENTEN**



**Alarmsirene**

Diese gibt einen Ton aus, der Sie, im Falle dass INCLISAFE ein Stabilitätsrisiko findet ein Umkippen stattfinden könnte. Um mehr über die Alarmstufen herauszufinden, gehen Sie zum Abschnitt **BETRIEBSWEISE**

**Konfigurationwählschalter**

Der 5 Positionen Konfigurationwählschalter erlaubt es die interne Konfiguration des INCLISAFE während des Arbeitstages zu ändern. Später werden Sie lernen, wie Sie bis zu 5 verschiedene Auftragseinstellungen auf den INCLISAFE laden können, für jede einzelne können Sie

verschieden Arbeitsgeräte, Gegengewichte, Lader, etc. Deswegen, brauchen Sie nur den Wahlschalter zur gewünschten Position zu drehen, wenn Sie das Arbeitsgerät ändern und der INCLISAFE ist für diese Lastverteilung eingestellt.

Taster für Eichung 0°

Dieser Taster wird für die Eichung des Geräts auf horizontaler Ebene benutzt, sobald es aufgestellt ist. Die Funktionalität wird anschliessend im Abschnitt INSTALLATION erklärt.

Versorgungsanschluss 12V

Der Anschluss für das Netzkabel 12V mit Buchse für den Netzanschluss des Zigarettenanzünders, der sich meistens in der Kabine der Traktore befindet (Kabel in der Verpackung enthalten).

Einschaltleuchte

Die Einschaltleuchte ändert ihre Farbe zu GELB, wenn der INCLISAFE ans Netz 12V angeschlossen wird, und zu ORANGE wenn der INCLISAFE an einen PC angeschlossen wird, mittels mini USB Anschlusses, um die Daten des Traktors zu laden.

Konfigurationskarte

Auf dieser Kart können Sie alle Job-Setups, die Sie jeder Position des Selektors zugewiesen haben, damit Sie jederzeit wissen, in welche Position sie den Selektor des INCISAFE bringen müssen, um das Gerät den Arbeitsbedingungen anzupassen.

### KONFIGURATION DES INCLISAFE

Für das reibungslose Funktionieren des INCLISAFE ist es vorrangig das es korrekt konfiguriert wird, damit das Gerät weiss intwelchem Zustand sich der Traktor befindet, auf dem er sitzt.

Wie Sie wissen, ändert sich das Verhalten des Traktors je nach Anbaugeräten und Arbeitswerkzeuge, die angebracht werden, sei es ein Lader, ein Behälter für phytosanitäre Behandlung, etc. Der INCLISAFE berücksichtigt all dies, er muss aber zu diesem Zweck konfiguriert werden.

Zu befolgende Schritte um den INCLISAFE korrekt zu konfigurieren:

1) Daten des Traktors



Zuerst sollte man das Gewicht und Ausmasse des Traktors kennen, wo der INCLISAFE angebracht werden soll. Die Konfigurationssoftware hat dafür eine Datenbank mit den Eigenschaften von mehr als 1000 gewerbliche Traktoren, die seit 1983 hergestellt wurden. Falls Sie ihr Traktormodell in dieser Datenbank nicht finden, finden Sie in ihrem Benutzerhandbuch die nötigen Daten. Die grundlegenden Maße können Sie selber auf ihrem Traktor mit einem Maßband messen.

2) Daten der Anbaugeräte und Zubehör, die am Traktor angebracht w



Um den INCLISAFE korrekt konfigurieren zu können, ist es notwendig so genau wie möglich das Gewicht und die Stellung der Anbaugeräte und Zubehör, die am Traktor angebracht werden. Dazu und mit einem Maßband, füllen Sie die Konfigurationskarte des Traktors, die Sie in der Verpackung des INCLISAFE finden, indem Sie die Abstände, die auf dem Traktor und den Anbaugeräten angegeben ist, messen. Die Daten, die Sie ausfüllen, wird die Software später von Ihnen verlangen, um den INCLISAFE richtig zu konfigurieren.

Anmerkung: Das Gewicht der Anbaugeräte ist auf dem Typenschild angegeben und/oder ihrem Benutzerhandbuch.

3) Konfiguration des INCLISAFE mittels der INCLISOFT Software. Lesen Sie dieses Installations und Benutzungshandbuch, das sie in der Verpackung des INCLISAFE finden sorgfältig durch.

### INSTALLATION DES INCLISAFE AN IHREM TRAKTOR

Die Installation des INCLISAFE an Bord ihres Traktors ist sehr einfach. Befolgen Sie folgende Schritte:

- 1) Suchen Sie eine möglichst horizontale Fläche in ihrer Traktorkabine. Normalerweise wird es unter oder hinter dem Sitz angebracht, da genug Platz vorhanden ist und das Anschlusskabel nicht stört.
- 2) Wischen Sie die Oberfläche mit einem nassen Lappen ab, um den Schmutz und den Staub wegzubekommen und den maximalen Halt des Klettverschlusses®.

#### **IMPORTANTE**

- 3) Stellen Sie den INCLISAFE auf die gewählte Oberfläche. Die Orientierung des INCLISAFE ist sehr wichtig, sie müssen es so platzieren, dass der Pfeil, der auf der Oberfläche erscheint in die Längsrichtung des Traktors weist.

Er muss nicht komplett waagrecht sein. INCLISAFE es kann mit einem Winkel von  $\pm 10^\circ$  installiert werden. Benutzen Sie für die Befestigung des INCLISAFE die mitgelieferten Klettverschlussstreifen.

- 4) Schließen Sie die Stromversorgung an den Netzanschluss 12V an, das sich in der Kabine des Traktors befindet (Zigarettenanzünderverbindung). Danach schliessen Sie die Speisung an den INCLISAFE an. Nach einer kleinen Weile, werden Sie einen Piepton hören. Dies bedeutet, der INCLISAFE ist richtig angebracht.

Anmerkung: Falls der INCLISAFE mit einer Neigung von mehr als  $10^\circ$  installiert ist ,werden Sie eine Reihe von intermittierenden Pieptönen, die nicht stoppen werden bis Sie es ausschalten. In diesem Fall, suchen Sie eine neue Positionierung für den INCLISAFE, da die. ausgesuchte nicht horizontal genug ist

#### **IMPORTANTE**

- 5) Sobald es angeschlossen ist und wenn es das erste Mal ist, das es angebracht wird, sollte der INCLISAFE recalibriert werden, damit er die Position, in der er installiert ist als die horizontale Position des Traktors. Dafür müssen Sie den Taster RESET 0° während einigen Sekunden gedrückt halten bis Sie zeitweise Pieptöne hören. Dies weist darauf hin, dass der INCLISAFE korrekt neu kalibriert wurde.

Wenn Sie alle Schritte korrekt ausgeführt haben, können Sie anfangen mit ihrem Traktor zu arbeiten mit dem INCLISAFE.

### **IMPORTANTE**

**DENKEN SIE DARAN:** es misst nicht nur die Neigung, sondern auch die Dynamik, die Wirkung der Bodenwellen auf den Traktor. Dies bedeutet, dass es piepen wird, wenn es starke Bodenwellen bemerkt. Dies deutet darauf hin, dass diese Unebenheiten führen zu einer Verringerung der Stabilität, deswegen sollten Sie dies vermeiden oder bei geringerer Geschwindigkeit durch diese Gebiet fahren.

#### **BENUTZUNGSHINWEISE Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise**

Es wird empfohlen den INCLISAFE nach 40 Stunden Gebrauch neu zu kalibrieren, oder nach einer langen Periode des Nichtgebrauchs mit dem Taster RESET 0° desselben. Um eine korrekte Nutzung zu gewährleisten, selbst wenn das Gerät sich verlagert oder leicht geneigt hat.

Sicherstellen, dass sie Ihr Ohr nicht nah an der Sirene des Alarms des INCLISAFE halten.

#### **PROBLEME UND AUSFÄLLE**

Im Falle, dass sich der INCLISAFE nicht richtig verhält.

1. Die Position des Wählschalters beim INCLISAFE entspricht der korrekten Arbeits- und Konfigurationsweise.
2. Neukalibrierung des Geräts mit dem RESET Taster 0°.
3. Das Gerät mit INCLISOFT umprogrammieren, jede der Konfigurationen sorgfältig überprüfen und sicherstellen, dass die Maßnahmen, Abmessungen und Gewichte korrekt sind.
4. Wenn Sie immer noch Probleme oder Fragen haben, nehmen Sie Kontakt mit uns auf und wir helfen Ihnen ihr Problem zu lösen.

#### **GARANTIE**

INCLISAFE ist mit einer Garantie von zwei Jahren gegen Herstellungsschäden ausgestattet. Für eine bessere Abwicklung der Garantiebedingungen und Kundenservice, wird empfohlen sich auf unserer Webseite zu registrieren [www.dtaebt.com](http://www.dtaebt.com). Sie werden aufgefordert die grundlegenden Daten wie Traktormodell, Kaufort, Seriennummer des Gerätes etc. Wir werden eine Kundenkartei für Sie eröffnen und können Ihnen, jedesmal wenn Sie uns kontaktieren, helfen.

Falls Sie kein Internet haben, rufen Sie uns an und wir werden Sie als Kunden registrieren.

#### **HAFTUNGSAUSSCHLUSS**

INCLISAFE ist ein Kipprisiko-WARNGERÄT. . Wie hier erklärt für den einwandfreien Betrieb ist eine möglichst genaue Konfiguration des Gerätes erforderlich. Deswegen, ist nicht verantwortlich für Fehlfunktionen des Gerätes, aufgrund unsachgemäße Konfiguration oder missbräuchlichen Verwendung desselben.

Ferner, übernimmt DTA EBT keine Haftung für eine evtl. erfolgte schlechte Nutzung oder fehlende Beachtung des Alarms des INCLISAFE der Benutzer. Der Eigentümer, der den Traktor lenkt ist allein verantwortlich die Hinweise des INCLISAFE zu beachten, um Überschlagsrisikosituationen zu vermeiden, da dieser keine Auswirkung auf den Traktor oder die Lenkung desselben.

Deswegen sollte deutlich darauf hingewiesen werden, dass es kein Sicherheitselement ersetzt

Also haftet DTA EBT nicht für Vorfälle oder Unfälle, die durch Kippen des Traktors verursacht wurden in einem Traktor, wo der INCLISAFE installiert ist. Es liegt in der Verantwortung des Nutzers des Traktors Präventivmaßnahmen zu ergreifen (Geschwindigkeitsverringerung, Richtungswechsel) sobald sie die Warnung der Kippgefahr erhalten.

## UMWELT

INCLISAFE ist ein Gerät, das die Umwelt nicht schädigt. Es wurde unter Berücksichtigung der RoHs Richtlinien, die die Nichtbenutzung von umweltschädlichen Produkten gewährleisten

Ausserdem und um zu gewährleisten, dass INCLISAFE nicht schädlich für die Umwelt ist während des ganzen Arbeitszyklus, in der Abfallwirtschaftspolitik der DTA EBT, werden die Nutzer gebeten, dass wenn sie INCLISAFE nicht benutzen, anstatt es zu entsorgen oder in den Abfall zu werden, sich mit uns in Kontakt zu setzen zur kostenlosen Einsammlung.



## DIE FIRMA

Tecnológico Agroindustrial E.B.T. S.L. (DTA EBT) ist eine junge Firma, jedoch von Mitgliedern mit einer umfassenden Erfahrung im Ingenieurwesen, ausgerichtet auf die Forschung, Innovation und Entwicklung von Produkten und Technologiedienste mit hohem Mehrwert im agroindustriellen Sektor.



Zur Gewährleistung der gegenwärtigen und künftigen Bedürfnisse des Sektors, erforschen und entwickeln wir und bieten kostengünstige technologisch innovative Lösungen zur Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit, und der Wirtschaftlichkeit und Produktivität der Firmen der Agroindustrie .

Um mehr über uns herauszufinden: [www.inclisafe.com](http://www.inclisafe.com)

Um uns zu kontaktieren: [info@dtaebt.com](mailto:info@dtaebt.com)

Um mit uns zu sprechen: +34 957 326 155